SII 8.69: original edition by K.V. Subrahmanya Aiyer

Dorotea Operato

Alternative title: No. 69. (A.R. No. 480 of 1902). ON THE WEST WALL OF THE SAME PRAKARA

Author of digital edition: Dorotea Operato

Identifier: DHARMA_INSSIIv08p0i0069

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII08/DHARMA_INSSIIv08p0i0069.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Edition

〈1〉 **svasti śrī** | k(ā)rvaḷarmeṉik kamalakkaṇṇaṉ pārvaḷa runtip pallavarperumāṉ ca(ka)lapuva(ṉa)ccakkaravatti kūṭa(la)vaṉiyāḷappiṟantāṉ kopperuñciṅkaṉ kuraikaḷaṟkāṭavaṉ coṉmaṟaiyākkaṉ cuṭarvā ḷeṭuttup piṉvara naṭantu pilan tiṟantaruḷiya kāvalartampirāṉ kaṇṇā ramuta raruṇamālvaraip perumāḷtamakkuc ceyta tiruppaṇi terinteṭut turaippiṟ kātiṟ ka(m)piyuṅ katirmaṇi maku(ṭa)muñ ceṅkati re(ṟi)kku maṅkacuttamum pākuvalaiyamum (p)aimpoṟ palatoḷi(ṟ) tiruvuṭaiyāṭaiyun tirukkaḷaṟ kiḷi(ṭu)m〈2〉 petaipātamum (pi)ṟaṅkiruṭkaṇṭamu miḷañāyiṟṟi ṉeḷi(ṉi)ṟan toṉṟa vaḷarmāṇikkavā(ḷi) veyi larumpiya virikaṭa lavaṉiyāḷappiṟantāṉ tiruvācikaiyuñ ciṅkācaṉamuṅ kaṟpaka virukkamu muttiṉpantalu moṭari maikka ṇumai yicaipāṭi Āṭiya vatiruṅ kaḷaṟ perumāḷuk kiṉamāṇikka milaṅkac ceyta paratamvallaperumāḷeṉṉun tiruvācikaiyuñ ciṟanta ceṅkati roḷi viḷaṅku māṇikkamun tuḷaṅkum vayiramuṅ kaṭṭiya

polaṉ taruk kūṭa mañcaṉamuṅ kaṇṇā ramutar kāmakkoṭṭat tuṇṇāmulaiyā mumaiyavaḷtaṉakkup parumaṇi niraitta tiruvuṭaiyā<3>ṭaiyum veṉṟi velkoṇṭu kuṉṟeṟi murukaṉ ceṉṉiṟa meṉiyun teviyar meṉiyu maiññiṟat tokai vaṇṇamu maṭai (ya)p poṉṉiṟa mākkiya poṟpaṇi palavu mal(lai)kāvala ṉiccaṅkamallaṉ pallavarventaṉ parata(m)vallaṉ kūṭalavaṉiyāḷappiṟantāṉ ceytaṉa vippaṇi yaṭaṅkavu mivaṉ ciṟan tūḻikālam vāḻi <|> Ivaṉ makaṉ vāṭāvākaik kāṭavakumāraṉ vāṉpukaḷ mallaiyu mayilaiyuṅ kāñciyun ta(ṇṭaka)nāṭun taṇpuṉaṟ pā(li)yum peṇṇaiyuṅ kovalum mevu kaiyu muṭaiyava ṉeṇṇaruñ ciṟappil yāvaru matitta<4> virutaril vīraṉ viṟal vīrācaṇi kariyanātaṉ kātaṟ kumaraṉ ku(ṭa)ticaik karu(naṭa)r teṉpulaṅ kuṟukavum vaṭaticait teluṅkar vaṭakkirun taḻiyavum por pala kaṭantu poruntā maṉṉava rāreyiṟ cern tūr malai yaraṇaḻittu nallicaik kaṭām puṉai naṉṉaṉ veṟpil velpuka ḻaṉaittu mempaṭat taṅkoṉ (vā)kaiyuṅ kuraṅkum vicaiyamun (ti)ṭṭiya vaṭalpu(ṉai) neṭuve (lā)ṭkoṇṭatevaṉ kaṭakari muṉai mukaṅ kaṭanta kāṅkayaṉ kaṇṇāramutar kaṉaṅkuḻaiyākat taṇṇāmalaiyaṟ kaṉ(pu)keḻu neñcil<5> viruppuṭaṉ ceyta tiruppaṇi<k>kovai yāvaiyu meṭuttup pāvala ruraippil niṉṟa tolpukaḷ nilamuḻu taḻitta veṉṟipuṉaito ḻāṭkoṇ(ṭa)tevaṉ veṇā(vu)ṭaiyā ṉeṉṉum peyarā ṉīṇāḷ vāḻa nilaiperac ceyta perumā ḻamarun tiru(ma)ṇṭapamu marukkama(l) kaṉakattiruppaḷi yaṟaiyun tiruvamuteṟṟum perumaṇṭapamum virivuṭaṉ cey tirukkākkaḷḷiyum peruviṟa lavaṉiyāḷappiṟantāṉ tirumaṇṭapamuñ ceḻumalar toṭutta kaṇ<6>ṇi vāṭātu kaṇṇimaiyātu maṇmicai naṭavā vāṉor valamvara veṇmati nilavil viḻaṅkucuṭa reṟikkum paṭittaḷa meṉṉavum paṭi muṉṟukku maṭittaḷa meṉṉavu maṭaiyā ma(ṉ)ṉavar malaittaḷam paṟit tammaṉṉavar cumantac cilaittaḷaṅ koṇṭu ceyta cilaittaḷamu mellaiyi lukantoṟuñ celvan tolaiyātu varumpaṭi vakutta niccaṅ(ka)mallaṉ perumpaṇṭāramum piṟaimuṭipperumā ḷiṉṉāḷ va(ṇ)tirun(ta)mai toṉ(ṟa)vu muṉṉā ḷa(ḷan)ta muṟaimai<7> kāṇavum vāṭṭaṭaṅkaṇṇiyar maṉaitoṟum pali koḷak kā(ṭṭi)ya vaṭiviṟ kaṅkāḷaveṭamum vāṉmukat tamarar vaṇaṅkac ceyta nāṉmukat teru nāyaki taṉakku mappaṭi vakutta vaṇi neṭunteruvuñ ceppiya (ka)tiravar ticaivalampotuñ cotinaṉmaṇi vitikaḷ (yi)laṅka(k) (ka)laipayil tavattor nilaiperа virukka (malai)vakuttaṉaiya kāṅkayaṉmaṭamuṅ kāṉiṟ payiluṅ ka(ṭa)vuḻartamakku ve<8>ṉiṟ teṉṟal viyaṉperuṅ kavari yirumaruṅ kiraṭṭavu mimaiyavar tutikkavu marumaṇam perukiya vāḻvalaperumāḷ tiruneṭuntoppun tittamākiya vamuta naṉṉati yaṉaittilun tūya tamiṇāṭukāttaperumāḷ taṭākamum vaṇṭicai pāṭal matumalar vācaṅ koṇṭa kāṭavakumāraṉ toppuṅ kaviṉ vemparik katirvaḻi taṭutta vavaṉiyāḷappiṟantāṉtoppun talanika<9>l ceṉaittalaivaṉ toppum vemmaināḷil veñcura ṉaṭantavar tammaṉaṅ kuḻirat taṇṭalai niḻaṟceyu mammaimaṭamu maiyyaṉeriyum veṟpakan tuḷaitteṉak kaṟpuṭaiyarāki yaṭaṉeṭum pilatti lamutuvanteḻuntavaṭivāḻvallaperumāḷkiṇaṟu maḻimural kamalamu māmpalu malarntu kuḻirpuṉaṟ kāṭavakumāraṉṭaṭākamuṅ kuṉṟuka(rai)yaṉṉa koṭuyar neṭuṅkarai veṉṟuma<10>laikoṇṭaperumāḷeriyuñ curartaru neruṅkiya colaiyu(m)ovvāp paratamvallaperumāḷtoppum vaḷañimiṟārkku

maṭaliḷampāḷai viraikamaḷ virarāyaṉtoppun tavaneṟic cuntarar tam peruṅkulattiṟ ta [5+] ṟkuc ceytukuṭutta kaṭaleṉa niṟaintu kārvayal viḷaikkum vic [2+] cai niccaṅka-mallaṉeriyuṅ kāṅkayaṉtaṭākamuṅ kāṅkayaṉmaṭamum pūṅkamaḷ colaiyum〈11〉 poṟpuṭaṉ (vi)ḷaṅka yivvakai yāvaiyuñ ceytaṉa ṉataṉāṟ pāvaipākaṉ cevaṭittāmarai yaṇinta ceṉṉiyar pāṟkuṅ kaṇṇiṉa raṇinta niṟṟiṉa rākama naṉṉeṟipaṭinta neñciṉar paracamaiyaṅkaṭaṉai kaṭinta vāṇaiyar kaṇṇutaṟperumā ṉātināṭanāy veṭaṅkoṇṭu pāypuṉaṟ kaṅkai yāyiramukaṅkoṇ ṭārtteḷu maṉṉā ḷeṟṟukkoṇṭa tiruntiya piṟaimuṭi yaruntavac caṭātara rātiyi lañceḷut〈12〉 totiya toṇṭareṉ ṟeṇṇiya nāṟpatteṇṇāyiravarun tiruvaru ḷivaṉmel vaittaṉa rirunilantaṉṉi liṉituvāḷ keṉave ൧

Bibliography

Digital edition of SII 8.69 by Subrahmanya Aiyer 1937 converted to DHARMA conventions by Dorotea Operato.

Primary

[SII] Subrahmanya Aiyer, K.V. 1937. *South-Indian inscriptions (texts). Volume VIII: Miscellaneous inscriptions from the Tamil, Malayalam, Telugu and Kannada countries*. South Indian Inscriptions 7. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Pages 38–40, item 69.